Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszelki pokarm obrzydł ich duszy* I zbliżyli się do bram śmierci.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obrzydł im wszelki pokarm, Stanęli na progu śmierci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich dusza brzydzi się wszelkim pokarmem i zbliżają się do bram śmierci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszelki pokarm brzydzi sobie dusza ich, aż się przybliżają do bram śmierci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszelakim pokarmem brzydziła się dusza ich i przybliżyli się aż do bram śmierci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	obrzydło im wszelkie jedzenie i byli bliscy bram śmierci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszelki pokarm obrzydł im I bliscy już byli bram śmierci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszelkie jedzenie im obrzydło, byli bliscy bram śmierci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprzykrzył się im wszelki pokarm, zbliżyli się do bram śmierci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zbrzydzili sobie wszelki pokarm i bliscy już byli wrót śmierci.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ich dusza gardziła wszelką strawą i doszli do bram śmierci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza ich obrzydziła sobie nawet wszelki pokarm i przybywali pod bramy śmierci.

[1)] <x>220 33:20</x>